



Република Србија
АГЕНЦИЈА
ЗА КВАЛИФИКАЦИЈЕ

ОСНОВНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Шта је поступак признавања страних школских исправа?

Признавање стране школске исправе је поступак којим се **квалификација стечена у иностранству** изједначава са одговарајућом, важећом јавном исправом Републике Србије, чиме појединац стиче право за наставак школовања и/или на запошљавање.

Ко има право да поднесе захтев за признавање страних школских исправа?

Право на признавање стране школске исправе има:

- држављанин Републике Србије,
- страни држављанин и лице без држављанства, ако за то има правни интерес.

Које школске исправе подлежу поступку признавања?

Поступку признавања подлежу:

- школске исправе стечене у иностранству,
- школске исправе стечене у страним установама у Републици Србији које имају одобрење за рад од стране министарства надлежног за послове образовања у складу са чланом 96. Закона о основама система образовања и васпитања ("Службени гласник РС", бр. 88/2017, 27/2018 - др. закони, 10/2019 и 6/2020), којим је прописано да је страна установа она која остварује програм донет и акредитован у иностранству, а коју може да оснује страном или домаће правно или физичко лице. Министарство просвете, науке и технолошког развоја води евиденцију о страним установама.

Шта се признаје у поступку признавања страних школских исправа?

У поступку признавања признаје се **целокупно образовање или одређени разреди завршени у иностранству или страном школи у Републици Србији**. За краће периоде школовања (полугодиште или краћи класификациони период) није могуће вршити признавање стране школске исправе кроз овај поступак.

За признавање образовања стеченог у **Сједињеним Америчким Државама**, у случају да је завршен само **дванаести разред** потребно је приложити транскрипт дванаестог разреда и диплому, као и по два примерка превода. Уколико школа не издаје диплому, неопходно је прибавити писмо директора школе, у којем се наводи разлог зашто школа није издала диплому и којим се потврђује да ученик са оствареним успехом има право уписа на универзитете у САД-у. Уместо дипломе може се доставити доказ о положеним испитима: GED, SAT или АСТ.

Препорука за све заинтересоване странке које дипломе или сертификате не добијају у току лета текуће године, већ знатно касније- **француски ВАС, диплома међународне матуре IB, сертификати о положеним испитима у Кембриџу или Оксфорду** - је да поднесу захтев за признавање стране школске исправе са документацијом коју поседују, да би им се издала потврда да је поступак признавања стране школске исправе у току и на основу које би могли да приступе полагању пријемних испита на високошколским установама.

Дипломе (АТЕСТАТИ) стечене у **Руској Федерацији и бившим републикама СССР-а** признају се као завршен други или трећи разред гимназије са правом уписа на високошколску установу. Ово значи да имаоци ових диплома немају завршену средњу школу, али могу да конкуришу за упис на високошколске установе. Приликом подношења захтева потребно је приложити оригинал атестат и препис оцена са по два примерка превода овлашћеног судског тумача у Републици Србији и фотокопију истог.

Како се врши признавање страних школских исправа?

У поступку признавања страних школских исправа узима се у обзир:

1. систем образовања стране државе,
2. трајање образовања,
3. наставни план и програм,
4. права која имаоцу даје страна школска исправа и друге околности од значаја за одлучивање.

Уколико се у поступку утврди да страни наставни план и програм знатно одступа од домаћег са којим се упоређује, признавање се условљава полагањем одређених испита, израдом одређених радова или провером знања. Агенција за квалификације овај део процедуре обавља у сарадњи са Заводом за унапређивање образовања и васпитања и стручним упутством.

Који прописи се примењују у поступку признавања страних школских исправа?

Признавање страних школских исправа се обавља на основу:

- Закона о Националном оквиру квалификација Републике Србије ("Службени гласник РС", бр. 27/2018 и 6/2020);
- Закона о општем управном поступку ("Службени гласник РС", бр. 18/2016 и 95/2018 – аутентично тумачење);
- Признатих међународних споразума о узајамном признавању сведочанстава и диплома;

- Закона о основама система образовања и васпитања ("Службени гласник РС" бр. 88/2017, 27/2018-др.закони, 10/2019 и 6/2020);
- Споразум између Владе Републике Србије и Владе Мађарске о узајамном признавању државно признатих јавних исправа о стеченом нивоу образовања издатих у Републици Србији и Мађарској ("Службени гласник РС-Међународни уговори", бр. 10/2019).

Чланом 34. став 1, 2, и 4. **Закона о Националном оквиру квалификација Републике Србије** ("Службени гласник РС", бр. 27/2018 и 6/2020) прописано је да држављанин Републике Србије који је у иностранству завршио основну школу или средњу школу или поједини разред школе, односно који је у Републици Србији завршио страну основну школу или средњу школу или поједине разреде школе, има право да захтева **признавање стечене стране основношколске исправе**.

Чланом 136. став 1. **Закона о општем управном поступку** ("Службени гласник РС", бр. 18/2016 и 95/2018 – аутентично тумачење) прописано је да се **решењем** одлучује о праву, обавези или правном интересу странке.

Које школске исправе не подлежу поступку признавања страних школских исправа?

Школске исправе које не подлежу поступку признавања су:

- дипломе и сведочанства стечене у Црној Гори за време постојања Државне заједнице Србије и Црне Горе (закључно са школском 2005/2006. годином);
- дипломе и сведочанства стечена за време постојања СФРЈ (закључно са 27.4.1992. године) у бившим републикама;
- сведочанства и дипломе стечене у Републици Српској (ученик који ради наставка школовања прелази у школу на територији Републике Србије наставља школовање у одговарајућем разреду у складу са системом образовања у Републици Србији) на основу Споразума о узајамном признавању докумената у образовању и регулисању статусних питања ученика и студената (Службени гласник РС", бр. 79/2005).

Шта је АПОСТИЛ?

АПОСТИЛ („Apostille“) је потврда којом се, сходно Хашкој конвенцији о укидању потребе легализације страних јавних докумената, из 1961. године, уместо легализације јавних исправа у међународном правном саобраћају, потврђује веродостојност потписа, својство потписника јавне исправе и истинитост печата или жига којим је исправа снабдевена. Документ оверен овим печатом ослобођен је било какве додатне овере и подобан је за употребу у свим државама потписницама Хашке конвенције. Овера печатом АПОСТИЛ врши се искључиво од стране надлежних органа у којој је издата јавна исправа.

Оригинал стране школске исправе, диплома, односно последњи завршени разред, мора бити оверен печатом АПОСТИЛ у држави у којој је завршен разред или одређени ниво образовања, осим за државе са којима Република Србија има закључене билатералне уговоре о међусобном ослобађању јавних исправа од легализације, а то су: Република Аустрија, Краљевина Белгија, Република Белорусија, Босна и Херцеговина, Република Бугарска, Република Грчка, Кипарска Република, Мађарска, Република Северна Македонија, Монголија, Република Пољска, Румунија, Руска Федерација, Словачка Република, Украјина, Република Француска, Република Хрватска, Црна Гора, Чешка Република и Република Словенија.

Списку држава потписница Хашке конвенције можете приступити путем следећег линка:

<http://www.mfa.gov.rs/sr/index.php/konzularni-poslovi/overa-dokumenata/otpisnice?lang=lat>

За све остале државе које нису наведене у списку држава потписница Хашке конвенције и списку држава са којима Република Србија има закључен билатералне уговоре о међусобном ослобађању јавних исправа од легализације врши се пуна легализација јавних исправа.